EN | ENGLISH 4
CZ | ČESKÝ 5
SK | SLOVENKÝ 7
PL | POLSKI 8
BG | БЪЛГАРСКИ 10
RO | ROMÂNĂ 12
HU | MAGYAR 13
RU | РУССКИЙ 15
UA | УКРАЇНСЬКА 17

CE 20

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



Pic.* 1 - / Výkres - / Kreslenie - / Obrazek - / Рисуване - / Desen - / Kép - / Рис. - / Мал. -

EN|ENGLISH
CORDLESS ORBITAL SANDER
PX20BL
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PX20BL
Input voltage (V DC)	20 V DC
No-load speed (min^{-1})	6000-13000
Sandpaper diameter (mm)	125
Orbit diameter (mm)	2,5
Speed adjustment	•
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-2-4:2014:	
Vibration level (m/s^2) Uncertainty K (m/s^2)	ah= 7,12 K=1,5
Noise emission values determined according to EN 62841-2-4:2014:	
Sound pressure level (dB(A)) Sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A)	LpA= 73,9 LwA= 84,9 K=3
Protection category	IPX0
Weight without battery (kg)	1,0
Weight with 2Ah battery (kg)	1,37
Weight with 4Ah battery (kg)	1,7
Weight of the set (kg)	1,36

Description (Pic. 1)*

1. Handle
2. On/off switch
3. Ventilation holes
4. Dust extraction connection
5. Speed adjusting dial

TDEAR CUSTOMER!

Procraft ensures the quality of its products and offers an utstanding guarantee. Our aim is to provide quality tools at an affordable price. We hope that you will enjoy using this tool for many years.

INTENDED USE

Our finishing sander has been designed for sanding applications.

⚠ **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR CORDLESS SANDERS


Always wear protective goggles.


Wear a dust mask.


Wear ear protectors.

◊ Clamp workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury and damage. Do not hold the material you are sanding by hand.

◊ Do not use sanding paper larger than needed. E xtra paper extending beyond the sanding pad can also cause serious lacerations.

◊ When not in use, during breaks, when doing adjustment works, changing accessories or during repair, remove the battery from the device.

◊ Avoid switching on or starting up the machine unintentionally.

◊ Observe the applicable regulations when sanding painted surfaces.

◊ Whenever possible, use a vacuum extractor for dust collection.

◊ Recycle dust and other waste matter in an environmentally safe way.

◊ Take special care when sanding lead based paint. All persons entering the work area, must wear a mask specially designed for protection against lead paint dust and fumes.

◊ Never use the machine for sanding magnesium workpieces.

◊ Do not sand materials containing asbestos!

◊ When sanding, avoid applying excessive pressure to sander, as otherwise it may be forced to a stop.

BEFORE STARTING WORK

Charging the battery

The battery charger supplied is matched to the Li-ion battery installed in the machine. Do not use any other battery charger. The Li-ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The tool holder no longer rotates.

In a warm environment or after heavy use, the battery pack may become too hot. Allow the battery to cool down before recharging.

⚠ **ATTENTION!**

To prevent damage to the battery after the purchase, you must fully charge the battery for 1 / 2,5 hours!

Important notes for charging the battery

The battery in your new tool is not charged when it leaves the plant.

Therefore, it must be charged before using the first time! If the battery pack is very hot you must remove your battery pack from the

tool and allow your battery pack to cool first to ambient temperature and then recharging can be started.

To prevent damage to the Battery Pack, when charge runs out, please charge the battery to reach full or no less than half charge before storage.

If the tool will not be used for long periods of time, charge the battery every 3-6 months.

How to charge your battery

Connect the battery charger to the power supply, and then plug the DC socket of charger into charger base, and the light on the charger will illuminate green. Then slide the battery pack into the charger base to make the connections. The green light will turn red to show that the charging process has started.

After charging approx 2 hours, the red light will turn green which means the battery is full, and charging is completed. Then slide the battery from your charger.

This charger is designed to detect some problems that can arise with battery pack. (See table below)

Light	Status	Measure
Green ON	Charger is plugged into the socket without the battery inserted	This is normal
Red ON	Charging	This is normal
Red OFF, Green ON	Fully charged	This is normal
Red OFF, Green light flashing	Battery pack is too hot to charge	Let the battery cool down for a while then proceed to try charging again
Red flashing, Green OFF	Defective battery	Change a new battery

To remove or install the battery pack

Press the battery pack release button to release and slide the battery pack out from your tool. After recharge, slide it back into your tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

INITIAL OPERATING

Fitting sanding sheets

1. Take sanding paper of the required grain size and place it on the sanding pad. Make sure that the perforation in the paper correspond with those on the sanding pad.
2. The sanding paper must be fitted firmly on the sanding pad and should not come loose.

Dust extraction

Dust extraction prevents large accumulations of dust, high concentrations of dust in the ambient air, and facilitates disposal.

For long periods of working with wood or for commercial use on materials that produce dust that is detrimental to health, the machine is to be connected to a suitable external dust extraction device.

Dust Bag

The dust extraction system extracts sanding dust from the work piece through the holes in the backing pad. The dust is then transferred through the dust extraction port on the rear of the sander housing.

To install:
Insert the dust bag into dust extraction port, rotate the dust bag anti-clockwise by hand and lock on the correct position, make sure the dust bag is tightly fastened.

To remove:
When removing the dust bag, follow the above procedure in reverse order.

⚠ **ATTENTION!**

It is necessary to empty the dust bag in time.

Switching on and off

The tool is switched "On" by the ON/OFF switch located on top of the tool housing.

Switch on: push the ON/OFF switch button to the "I" position.

Switch off: push the ON/OFF switch button to the "O" position.

Changing the speed

The rated speed and impact rate can be adjusted just by turning the speed adjusting dial. The dial is marked MIN (lowest speed) to MAX (full speed).

The speed adjusting dial can be turned only as far as 6 and back to

1. Do not force it past 6 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

Sanding

2. Place tool with entire sanding face in contact with work piece.
3. Switch on tool and guide it in broad circular movements over surface to be sanded.
4. Do not apply additional pressure to tool when sanding — the tool is usually heavy enough itself to guarantee optimum speed and good finish.
5. Do not tilt! Sand in several stages, using a finer grain size each time.

CLEANING AND MAINTENANCE

The machine does not require any special maintenance.

For safe and efficient working, always keep the machine and the ventilation slots clean.

Always be sure that the tool is switched off and disconnect the battery before carrying out any work on the tool.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ
AKUMULÁTOROVÁ VIBRACNÍ BRUSKA
PX20BL
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PX20BL
Jmenovité napětí (V DC)	20 V DC
Otáčky bez zatížení (min^{-1})	6000-13000
Průměr brusného papíru (mm)	125
Průměr oběžné dráhy (mm)	2,5
Regulace otáček	•
Celkové hodnoty vibrací a nejistota K stanoveny podle EN 62841-2-4:2014:	
Hladina vibrací (m/s^2) Chyba K (m/s^2)	ah= 7,12 K=1,5
Hodnoty emisí hluku stanovené podle EN 62841-2-4:2014:	
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Hladina akustického výkonu (dB(A)) Chyba K (dB(A))	LpA= 73,9 LwA= 84,9 K=3
Kategorie ochrany	IPX0
Hmotnost bez baterií (kg)	1,0
Hmotnost s 2Ah baterií (kg)	1,37
Hmotnost s 4Ah baterií (kg)	1,7
Hmotnost sady (kg)	1,36

Popis (Výkres 1)

1. Rukojeť
2. Přepínač/přepínač
3. Větrací otvory
4. Spojovací potrubí pro odvod prachu
5. Volič nastavení otáček

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU!

Procraft je široká škála elektrického nářadí. Kvalita a přijatelné ceny jsou řešením mnoha problémů během oprav a stavebních prací. Doufáme, že náš nástroj budete rádi používat po mnoho let.

ÚČEL NÁSTROJE

Tento stroj je určen k provádění broušení.

⚠ **VÝSTRAHA! Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.** Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí" se vztahuje na elektrické

nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO AKUMULÁTOROVÉ BRUSKY



Vždy noste ochranné brýle.



Doporučuje se používat protiprachovou masku.



Používejte ochranu sluchu.

- ◊ Upínadlo obrobku s upínacím zařízením. Neupnuté obrobky mohou způsobit vážné zranění nebo škody na majetku. Nedržte materiál, který se brousí rukou.
- ◊ Nikdy nepoužívejte příliš velký brusný papír. Pokud brusný papír přesahuje brusný talíř, vystavujete se nebezpečí vážného úrazu.
- ◊ Baterii připojujte pouze při vypnutém nářadí.
- ◊ Vyvarujte se zastavení motoru při zatížení.
- ◊ Zabraňte náhodnému zapnutí stroje.
- ◊ Dodržujte všechny požadavky na broušení lakovaných povrchů.
- ◊ Pokud je to možné, použijte ke sbírání prachu vakuový sběrač prachu.
- ◊ Odstraňte prach a další průmyslový odpad způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- ◊ Při broušení povrchů potažených nátěrem na bázi olova provádějte zvláštní opatření. Všechny osoby vstupující na pracoviště by měly nosit masky určené k ochraně před olověným prachem a parami olova.
- ◊ Nikdy nepoužívejte stroj k broušení výrobků, jejichž materiál obsahuje sloučeniny hořčíku.
- ◊ Nemanipulujte s materiály obsahujícími azbestové nečistoty.
- ◊ Netlačte nástroj příliš silně, aby nedošlo k jeho zastavení.

PŘED ZAPOČETÍM PRÁCE

Nabíjení baterie

Přiložená nabíječka je určena pro nabíjení li-ion baterie instalované v nástroji. Nepoužívejte žádnou jinou nabíječku.

Li-ion baterie je chráněna před hlubokým vybitím. Když se baterie vybije, stroj se pomocí ochranného obvodu vypne: Držák nástroje se přestane otáčet.

V teplém prostředí nebo po velké zátěži se battery pack může silně zahřát. Před nabíjením ponechte battery pack vychladnout.

⚠ POZOR!

Aby nedošlo k poškození baterie po zakoupení, musíte baterii plně nabít po dobu 1 / 2,5 hodiny!

Důležité poznámky pro nabíjení battery packu

Battery pack ve vašem nástroji není z výroby nabit. Před prvním použitím je nutné jej nabít! Pokud je battery pack silně zahřátý, vyjměte jej z nástroje a nechte jej nejdříve vychladnout na okolní teplotu a až poté začněte nabíjet.

Pro zabránění poškození battery packu, vybité baterie před uskladněním nabijte na alespoň polovinu kapacity.

Pokud nástroj nebudete používat po delší dobu, baterii nabíjejte každých 3-6 měsíců.

Jak nabít baterii

Připojte nabíječku k síti, následně zastrčte DC zástrčku nabíječky do základny nabíječky, kontrolka na nabíječce se rozsvítí zeleně. Zasuňte battery pack do základny nabíječky. Zelená kontrolka zčervená, proces nabíjení započal.

Po cca 2 hodinách nabíjení červená kontrolka zezelená, baterie je zcela nabita a nabíjení je dokončeno. Vysuňte battery pack z nabíječky.

Nabíječka je schopna detekovat některé problémy spojené s battery packem. (Viz tabulka níže)

Světlo	Stav	Opatření
Svítí zelená	Nabíječka je připojena k zásuvce bez vložené baterie	To je normální
Svítí červená	Nabíjení	To je normální
Červená nesvítí, zelená svítí	Plně nabito	To je normální
Červená nesvítí, zelená bliká	Battery pack je příliš horký, nelze nabíjet	Ponechte battery pack vychladnout, než přistoupíte k nabíjení
Červená bliká, zelená nesvítí	Vadná baterie	Vyměňte ji za novou

Vyjmutí nebo vložení battery packu

Stisknutím tlačítka uvolnění battery packu jej uvolněte a vyjměte z nástroje. Po nabití jej zasuňte zpět na své místo. Postačí jednoduché zatlačení a lehký tlak.

OBSLUHA

Instalace brusného papíru

1. Vyberte list brusného papíru s požadovanou velikostí zrna a položte jej na brusnou botku. Ujistěte se, že děrovací otvor na brusném papíru odpovídá otvorům na botě.
2. Smirkový papír by měl spočívat na brusné botce, její prohýbání je nepřijatelné.

Odsávaní prachu

Odsávání prachu snižuje koncentraci prachu ve vzduchu a zabraňuje jeho hromadění na pracovišti.

Při delším zpracování dřeva nebo při zpracování materiálů, které produkují prach zdraví škodlivý, by měl být přístroj připojen k vhodnému vnějšímu odsávacímu zařízení.

Vak na prach

Systém odsávání prachu extrahuje brusný prach z obrobku skrze otvory v opěrné podložce. Prach se pak vede hrdlem pro odsávání prachu vzadu na tělese brusky.

Postup instalace:
Vložte vak na prach do odsávacího hrdla, ručně jej otočte proti směru hodinových ručiček a zajistěte ve správné poloze. Ujistěte se, že je vak na prach pevně utažen.

Postup při odebrání:
Při odstraňování vaku na prach postupujte stejně jako výše, jen v opačném pořadí.

⚠ POZOR!

Sáček na prach je nutné včas vyprázdnit.

Zapnutí a vypnutí

Stiskem tlačítka uvolnění připojte ke stroji akumulátor. Stroj se zapíná vypínačem na horní části krytu.

Zapnutí: přepněte vypínač do polohy „I".

Vypnutí: přepněte vypínač do polohy „0".

Změna otáček

Otáčky a vibrace mohou být nastaveny pouhým otočením voliče nastavení rychlosti. Na voliči jsou značky MIN (nejnižší otáčky) až MAX (plné otáčky).

Volič nastavení rychlosti může být natočen nejvýše na hodnotu 6 a nejníže na 1. Netlačte ho přes 6 nebo 1, jinak nemusí nastavování otáček fungovat.

Broušení

1. Nasaďte nástroj s brusnou plochou na obrobek.
2. Zapněte nástroj a začněte zpracovávat povrch pohybem nástroje v kruhu.
3. Při broušení netlačte nástroj navíc, zpravidla je hmotnost samotného nástroje dostatečná k zajištění optimální rychlosti a dobrých výsledků.
4. Neskláplejte! Proces mletí opakujte opakovaně.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Stroj nevyžaduje žádnou další údržbu.

Chcete-li pracovat bezpečně a účinně, udržujte vždy stroj a ventilační otvory čisté.

Před prováděním jakékoli práce na nářadí vždy vypněte nářadí a odpojte akumulátor.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použitou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ
AKUMULÁTOROVÁ VIBRACNÁ BRÚSKA
PX20BL
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	PX20BL
Menovité napätie (V DC)	20 V DC
Menovité otáčky (min^{-1})	6000-13000
Priemer brúsneho papiera (mm)	125
Priemer obežnej dráhy (mm)	2,5
Regulácia otáčok	•
Celkové hodnoty vibrácií a neistota K stanovené podľa EN 62841-2-4:2014:	
Vibrácie (m/s^2) Nepresnosť merania K (m/s^2)	ah= 7,12 K=1,5
Hodnoty emisie hluku stanovené podľa EN 62841-2-4:2014:	
Úroveň akustického tlaku (dB(A)) Úroveň akustického výkonu (dB(A)) Nepresnosť merania K (dB(A))	LpA= 73,9 LwA= 84,9 K=3
Kategória ochrany	IPX0
Hmotnosť bez batérií (kg)	1,0
Hmotnosť s 2Ah batériou (kg)	1,37
Hmotnosť s 4Ah batériou (kg)	1,7
Hmotnosť sady (kg)	1,36

Popis zariadenia (Kreslenie 1)

1. Rukoväť
2. Prepínač/prepínač
3. Vetracie otvory
4. Spojovacie potrubie na odsávanie prachu
5. Volič nastavenia otáčok

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK!

Procraft je široká škála elektrického náradia. Kvalita a prijateľné ceny sú riešením mnohých problémov počas opráv a stavebných prác. Dúfame, že náš nástroj budete radi používať veľa rokov.

ÚČEL NÁSTROJA

Tento stroj je určený na vykonávanie brúsenia.

⚠ **VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny.** Nedodržanie výstrah a pokynov maže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrický nástroj" vo varovaniach označuje nástroj napájaný z elektrickej siete (drôtový) alebo nástroj napájaný z batérií (bezdrôtový).

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE AKUMULÁTOROVÉ BRÚSKY


Vždy noste ochranné okuliare.


Odporúča sa používať protiprachovú masku.


Používajte ochranu sluchu.

- ◊ Upnite obrobok pomocou upínacieho zariadenia. Neupnuté obrobky môžu spôsobiť závažné poranenie a škody. Nedržte brúsený materiál rukou.
- ◊ Nikdy nepoužívajte príliš veľký brúsny papier. Pokiaľ brúsny papier presahuje brúsny tanier, vystavujete sa nebezpečenstvu vážneho úrazu.
- ◊ Akumulátor pripájajte len vtedy, keď je náradie vypnuté.
- ◊ Vyhnite sa zastaveniu motora pri zaťažení.
- ◊ Zabráňte náhodnému zapnutiu stroja.
- ◊ Dodržujte všetky požiadavky na brúsenie lakovaných povrchov.
- ◊ Pokiaľ je to možné, použite na zbieranie prachu vákuový zberač prachu.
- ◊ Odstráňte prach a ďalší priemyselný odpad spôsobom šetrným k životnému prostredí.
- ◊ Pri brúsení povrchov potiahnutých náterom na báze olova vykonávajte zvláštne opatrenia. Všetky osoby vstupujúce na pracovisko by mali nosiť masky určené na ochranu pred olovenným prachom a parami olova.
- ◊ Nikdy nepoužívajte stroj na brúsenie výrobkov, ktorých materiál obsahuje zlúčeniny horčíka.
- ◊ Nemanipulujte s materiálmi obsahujúcimi azbestové nečistoty.
- ◊ Netlačte nástroj príliš silno, aby nedošlo k jeho zastaveniu.

PRED ZAČATÍM PRÁCE

Nabíjanie batérie

Priložená nabíjačka je určená pre nabíjanie li-ion batérie inštalovanej v nástroji. Nepoužívajte žiadnu inú nabíjačku.

Li-ion batéria je chránená pred hlbokým vybitím. Keď sa batéria vybije, stroj sa pomocou ochranného obvodu vypne: Držiak nástroja sa prestane otáčať.

V teplom prostredí alebo po veľkej záťaži sa battery pack môže silne zahriať. Pred nabíjaním ponechajte battery pack vychladnúť.

⚠ **POZOR!**

Aby ste predišli poškodeniu batérie po zakúpení, musíte batériu úplne nabíjať po dobu 1 / 2,5 hodiny!

Dôležité poznámky pre nabíjanie battery packu

Battery pack vo vašom nástroji nie je z výroby nabitý. Pred prvým použitím je nutné ho nabiť! Pokiaľ je battery pack silne zahriaty, vyberte ho z nástroja a nechajte ho najskôr vychladnúť na okolitú teplotu a až potom začnite nabíjať. Na zabránenie poškodenia battery packu, vybité batérie pred uskladnením nabite na aspoň polovicu kapacity.

Pokiaľ nástroj nebudete používať po dlhšiu dobu, batériu nabíjajte každých 3 - 6 mesiacov.

Ako nabiť batériu

Pripojte nabíjačku k sieti, následne zastrčte DC zástrčku nabíjačky do základne nabíjačky, kontrolka na nabíjačke sa rozsvieti nazeleno. Zasuňte battery pack do základne nabíjačky. Zelená kontrolka sčervená, proces nabíjania začal.

Po cca 2 hodinách nabíjania červená kontrolka zozelená, batéria je úplne nabitá a nabíjanie je dokončené. Vysuňte battery pack z nabíjačky.

Nabíjačka je schopná detegovať niektoré problémy spojené s battery packom. (Viď tabuľka nižšie)

Svetlo	Stav	Opatrenia
Svieti zelená	Nabíjačka je pripojená	To je normálne
Svieti červená	Nabíjanie	To je normálne
Červená nesvieti, zelená svieti	Plne nabité	To je normálne
Červená nesvieti, zelená bliká	Battery pack je príliš horúci, nemožno nabíjať	Ponechajte battery pack vychladnúť, než pristúpite k nabíjaniu
Červená bliká, zelená nesvieti	Chybná batéria	Vymeňte ju za novú

Vybratie alebo vloženie battery packu

Stlačením tlačidla uvoľnenia battery packu ho uvoľníte a vyberiete z nástroja. Po nabití ho zasuňte späť na svoje miesto. Postačí jednoduché zatlačenie a ľahký tlak.

OBSLUHA

Inštalácia brúsneho papiera

1. Vyberte list brúsneho papiera s požadovanou veľkosťou zrna a položte ho na brúsnu pätku. Uistite sa, že diera na brúsnom papieri zodpovedá otvore na pätke.
2. Brúsny papier by mal spočívať na brúsnej pätke, jeho prehýbanie je neprijateľné.

Odsávanie prachu

Odsávanie prachu znižuje koncentráciu prachu vo vzduchu a zabraňuje jeho hromadeniu na pracovisku.

Pri dlhšom spracovaní dreva alebo pri spracovaní materiálov, ktoré produkujú prach škodlivý pre zdravie, by mal byť prístroj pripojený k vhodnému vonkajšiemu odsávaciemu zariadeniu.

Vak na prach

Systém odsávania prachu extrahuje brúsny prach z obrobku cez otvory v opornej podložke. Prach sa potom vedie hrdlom na odsávanie prachu vzadu na telese brúsky.

Postup inštalácie:
Vložte vak na prach do odsávacieho hrdla, ručne ho otočte proti smeru hodinových ručičiek a zaistite v správnej polohe. Uistite sa, že je vak na prach pevne utiahnutý.

Postup pri odobratí:
Pri odstraňovaní vaku na prach postupujte rovnako ako vyššie, len v opačnom poradí.

⚠ **POZOR!**

Vrecko na prach je nutné včas vyprázdniť.

Zapnutie a vypnutie

Stlačením tlačidla uvoľnenia pripojte k stroju akumulátor. Stroj sa zapína vypínačom na hornej časti krytu.

Zapnutie: prepnite vypínač do polohy „I".

Vypnutie: prepnite vypínač do polohy „0".

Zmena otáčok

Otáčky a vibrácie môžu byť nastavené jednoduchým otočením voliča nastavenia rýchlosti. Na voliči sú značky MIN (najnižšie otáčky) až MAX (plné otáčky).

Volič nastavenia rýchlosti môže byť natočený najviac na hodnotu 6 a najnižšie na 1. Netlačte ho cez 6 alebo 1, inak nemusí nastavovanie otáčok fungovať.

Brúsenie

1. Nasaďte nástroj s brúsnou plochou na obrobok.
2. Zapnite nástroj a začnite spracovávať povrch pohybom nástroja v kruhu.
3. Pri brúsení netlačte nástroj silou, spravidla je hmotnosť samotného nástroja dostatočná na zaistenie optimálnej rýchlosti a dobrých výsledkov.
4. Nesklápajte! Proces mletia opakujte opakovane.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Stroj nevyžaduje žiadnu ďalšiu údržbu.

Ak chcete pracovať bezpečne a účinne, udržujte vždy stroj a ventilačné otvory čisté.

Pred akoukoľvek prácou na náradí vždy vypnite náradie a odpojte akumulátor.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

Li-ion

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI

BEZPRZEWODOWA SZLIERKA MIMOŚRODOWA PX20BL INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PX20BL
Napięcie znamionowe (V DC)	20 V DC
Prędkość bez obciążenia (min^{-1})	6000-13000
Średnica papieru ściernego (mm)	125
Zakres ruchu mimośrodowego (mm)	2,5
Regulacja obrotów	•
Całkowity poziom wibracji i niepewność K wyznaczono zgodnie z EN 62841-2-4:2014:	
Poziom wibracji (m/s^2) Błąd K (m/s^2)	ah= 7,12 K=1,5
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-2-4:2014:	
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) Błąd K (dB(A)	LpA= 73,9 LwA= 84,9 K=3
Kategoria ochrony	IPX0
Waga bez akumulatora (kg)	1,0
Waga z akumulatorem 2Ah (kg)	1,37
Waga z akumulatorem 4Ah (kg)	1,7
Waga opakowania jednostkowego (kg)	1,36

Opis (Obrazek 1)*

1. Uchwyt
2. Przełącznik/Przełącz
3. Otwory wentylacyjne
4. Przyłącze do odsysania pyłu
5. Regulator prędkości obrotowej

SZANOWNY KLIENCIE!

Marka Procraft to szeroka gama elektronarzędzi. Wysoka jakość, niezawodność oraz przystępne ceny to co wyróżnia nasze produkty. Mamy nadzieję, że dane narzędzie posłuży niezawodnie przez wiele lat.

PRZEZNACZENIE NARZĘDZIA

Dane narzędzie przeznaczone do wykonywania prac szlifierskich za pomocą papieru ściernego.

⚠ **OSTRZEZENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie" oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprzewodowe).

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE SZLIFIEREK AKUMULATOROWYCH



Należy nosić okulary ochronne.



Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej.



Należy zakładać ochronniki słuchu.

- ◊ Obrabiany element należy zamocować za pomocą odpowiednich narzędzi mocujących. Niezabezpieczone elementy mogą spowodować poważne obrażenia ciała i uszkodzenia. Nie wolno trzymać obrabianego elementu rękoma.
- ◊ Średnica papieru ściernego nie powinien być za duży. Używanie zbyt dużej średnicy papieru ściernego niż płyta szlifierska, może doprowadzić do poważnego urazu.
- ◊ Należy zawsze zdemontować akumulator z urządzenia podczas przestojów, przerw w pracy, prac regulacyjnych, wymiany akcesoriów i prac konserwacyjnych.
- ◊ Należy unikać zatrzymywania silnika pod obciążeniem.
- ◊ Należy unikać przypadkowego uruchomienia maszyny.
- ◊ Należy przestrzegać wszystkich wskazówek i wymagań bezpieczeństwa dotyczących szlifowania malowanych powierzchni.
- ◊ Jeśli to możliwe, do zbierania kurzu należy używać odkurzacza.
- ◊ Pył i inne odpady przemysłowe należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
- ◊ Zachować szczególne środki ostrożności podczas szlifowania powierzchni pokrytych farbą na bazie ołowiu. Wszystkie osoby wchodzące na miejsce pracy muszą nosić maski przeznaczone do ochrony przed pyłem ołowiu i oparami ołowiu.
- ◊ Nie wolno używać narzędzia do szlifowania przedmiotów zawierających związki magnezu.
- ◊ Zabroniona jest obróbka materiałów zawierających azbest.
- ◊ Nie naciskać zbyt mocno narzędzia, ponieważ spowoduje to jego zatrzymanie.

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

Ładowanie akumulatora

Dostarczona ładowarka jest przeznaczona do ładowania akumulatorów litowo-jonowych urządzenia. Nie wolno używać ładowarek innego typu. Akumulator litowo-jonowy jest chroniony przed głębokim rozładowaniem. Gdy akumulator jest rozładowany, urządzenie jest automatycznie wyłączane przez zabezpieczenie elektroniczne. Uchwyt narzędzi roboczych już nie obraca się.

W czasie upałów lub w ciepłym pomieszczeniu po intensywnym użytkowaniu akumulatory mogą bardzo się nagrzać. Przed ładowaniem należy pozwolić im ostygnąć.

⚠ **UWAGA!**

Aby uniknąć uszkodzenia akumulatora, po zakupie konieczne jest pełne jego naładowanie, które powinno trwać około 1 / 2,5 godziny!

Ważne uwagi dotyczące ładowania akumulatorów

Akumulator w nowym urządzeniu nie jest naładowany. Dlatego przed pierwszym użyciem należy ją naładować. Jeżeli akumulator jest bardzo gorący, należy odłączyć go od elektronarzędzia i pozwolić ostygnąć do komfortowej temperatury, dopiero po tym można rozpocząć ładowanie.

Aby zapobiec utracie ładunku i rozlaniu elektrolitu, przed przechowywaniem należy naładować akumulator do pełna lub przynajmniej do połowy.

W przypadku przechowywania narzędzia przez długi czas należy ładować baterie co 3-6 miesięcy.

Jak ładować akumulator

Podłączyć ładowarkę do źródła zasilania, a następnie częściowo włożyć akumulator do ładowarki. Zaświeci się zielona dioda. Następnie wsunąć do końca akumulator w prowadnice ładowarki, zaświeci się czerwona dioda. Oznacza to, że rozpoczął się proces ładowania.

Czas ładowania wynosi około 2 godzin, po ukończonym procesie ładowania czerwona dioda zgaśnie, a zaświeci się zielona. Oznacza to, że bateria jest w pełni naładowana. Należy odłączyć akumulator od ładowarki.

Ładowarka danego typu może wykryć niektóre problemy z akumulatorem. (Patrz tabelę poniżej)

Światło	Stan	Opis działania
Zielone WŁ	Ładowarka jest podłączona do gniazda bez baterii	Norma
Czerwone WŁ	Ładowanie	Norma
Czerwony WYŁ, zielone WŁ.	W pełni naładowany	Norma
Czerwone WYŁ, zielone miga	Bateria jest zbyt gorąca do ładowania	Pozwól baterii ostygnąć, a następnie kontynuuj ładowanie
Czerwone miga, zielone WYŁ	Bateria jest niesprawna	Wymień baterię

Montaż oraz demontaż akumulatora

Nacisnąć przycisk zwalniający akumulator i pociągnąć do siebie akumulator z narzędzia. Aby zamontować akumulator na urządzeniu po naładowaniu, należy go włożyć do prowadnic oraz delikatnie docisnąć.

OBSŁUGA

Instalowanie papieru ściernego

1. Wybierz arkusz papieru ściernego o żądanym rozmiarze ziarna i umieść go na padzie szlifierskim. Upewnij się, że otwory na papierze ściernym pokrywają się z otworami na padzie szlifierskim.
2. Papier ścierny musi stykać się z padem szlifierskim, jego zwisanie jest niedopuszczalne.

Odpylanie

Odsysanie pyłu zmniejsza stężenie pyłu w powietrzu i zapobiega jego gromadzeniu się w miejscu pracy.

W przypadku dłuższej obróbki drewna lub obróbki materiałów wytwarzających szkodliwe dla zdrowia pyły, urządzenie należy podłączyć do odpowiedniego zewnętrznego urządzenia zbierającego pyłu.

Worek na pył

System ekstrakcji pyłu wyciąga pył powstający podczas szlifowania przedmiotu obrabianego przez otwory w talerzu. Pył jest następnie przenoszony przez otwór instalacji odpylającej z tyłu obudowy szlifierki.

Wkładanie:

Wprowadzić worek na pył do otworu odciągu pyłu, ręcznie przekręcić przystawkę instalacji odpylającej w lewo, zablokować ją w odpowiednim położeniu i upewnić się, że jest prawidłowo zamocowany.

Wyjmowanie:

Podczas wyjmowania worka na pył należy wykonać wyżej opisaną procedurę w odwrotnej kolejności.

⚠ UWAGA!

Worek na kurz należy regularnie opróżniać.

Wyłączanie

W celu włączenia narzędzia należy użyć przełącznika ON/OFF (wł./wył.) umieszczonego u góry obudowy.

Włączanie: wcisnąć przełącznik ON/OFF (wł./wył.) w położenie „I".

Wyłączanie: wcisnąć przełącznik ON/OFF (wł./wył.) w położenie „O".

Zmiana prędkości

Prędkość znamionową i częstotliwość oddziaływania można regulować kręcąc pokrętłem regulacji prędkości. Pokrętło posiada oznaczenia od MIN (najniższej prędkości) do MAX (pełnej prędkości).

Pokrętło regulacji prędkości można obracać do wartości 6 i z powrotem do
1. Nie należy przekraczać wartości 6 ani 1 na siłę, ponieważ funkcja regulacji prędkości może przestać działać.

Szlifowanie

1. Ustaw narzędzie z zamontowanym papierem ściernym na powierzchnię, która ma być obrabiana.
2. Włącz narzędzie i rozpocznij obróbkę powierzchni, poruszając narzędziem po okręgu.
3. Podczas szlifowania nie należy dodatkowo dociskać narzędzia, z reguły ciężar własny narzędzia wystarcza, aby zapewnić optymalną liczbę obrotów i dobre efekty pracy.
4. Nie pochylaj urządzenia! Powtarzaj proces szlifowania wielokrotnie aż do uzyskania pożądanych efektów.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Urządzenie nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych.

Aby zapewnić bezpieczeństwo i wydajność pracy, należy zawsze utrzymywać w czystości całe urządzenie, a szczególnie jego szczeliny wentylacyjne.

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności na narzędziu należy je wyłączyć przełącznikiem i odłączyć akumulator.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

Tylko państwa UE:

Li-ion

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG|БЪЛГАРСКИ
БЕЗЖИЧЕН ОРБИТАЛЕН ШЛАЙФ
PX20BL
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PX20BL
Номинално напрежение (V DC)	20 V DC
Скорост на въртене на празен ход (min^{-1})	6000-13000
Диаметър на шкурка (mm)	125
Диаметър на орбитата (mm)	2,5
Регулиране на скоростта	•
Общите стойности на вибрациите и несигурността K са определени съгласно EN 62841-2-4:2014:	
Ниво на вибрация (m/s^2) Грешка K (m/s^2)	ah= 7,12 K=1,5
Стойностите на шумовите емисии са определени съгласно EN 62841-2-4:2014:	
Ниво на звуково налягане (dB(A)) Ниво на звукова мощност (dB(A)) Грешка K (dB(A))	LpA= 73,9 LwA= 84,9 K=3
Ниво на защита	IPX0
Тегло без батерия (kg)	1,0
Тегло с 2Ah батерия (kg)	1,37
Тегло с 4Ah батерия (kg)	1,7
Тегло на комплекта (kg)	1,36

Описание на устройството (Рис. 1)

1. Дръжка
2. Превключване/Превключване
3. Вентилационни отвори
4. Свързваща тръба за прахоулавяне
5. Диск за регулиране на скоростта

НАЙ-ДОБРИ ПОЖЕЛАНИЯ!

Procraft е широка гама от електроинструменти. Качествените и достъпни цени са решението на много проблеми по време на ремонтни и строителни работи. Надяваме се, че ще се радвате да използвате нашия инструмент в продължение на много години.

ПРЕДАЗНАЧЕНИЕ НА ИНСТРУМЕНТА

Тази машина е предназначена за шлифовъчни дейности.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.** Неспазването на инструкциите и предупрежденията може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструменти", използван в предупреждения та за безопасност, се отнася до електро захранвани (с кабел) от мрежата, или захранвани на батерии (безжични) електрически инструменти.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ ШЛИФОВКИ



Винаги носете защитни очила.



Използвайте маска за лице.



Носете защита за слуха.

- ◊ Закрепете работния детайл с устройство за захващане. Незакрепени обработвани детайли могат да причинят сериозно нараняване или щети. Не дръжте материала, който шлифовате, с ръка.
- ◊ Не използвайте шкурка, по-голяма от необходимото. Шкурка, която излиза извън шлифовъчната подложка, може да причини сериозни разкъсвания.
- ◊ Винаги изваждайте батерията от устройството по време на престои, паузи в работата, работа по регулиране, смяна на аксесоари и работа по поддръжка.
- ◊ Избягвайте спирането на двигателя, докато е натоварен.
- ◊ Избягвайте случайното включване на машината.
- ◊ Спазвайте всички изисквания за шлайфане на боядисани
- ◊ повърхности.
- ◊ Когато е възможно, използвайте вакуум устройство за събиране на прах.
- ◊ Отстранявайте прах и други промишлени отпадъци по екологичен начин.
- ◊ Вземете специални предпазни мерки при шлифоване на повърхности, покрити с боя на основата на олово. Всички лица, влизащи на работното място, трябва да носят маски, предназначени да предпазват от оловен прах и оловни пари.
- ◊ Никога не използвайте машината за обработване на продукти, чийто материал съдържа магнезиеви съединения.
- ◊ Не боравете с материали, съдържащи азбестови примеси.
- ◊ Не натискайте инструмента твърде силно, за да не провокирате спирането му.

ПРЕДИ РАБОТА

Зареждане на акумулатора

Приложеното зарядно устройство е проектирано да зарежда литиево-йонните батерии на инструмента. Не използвайте друг тип зарядно устройство. Литиево-йонната батерия е защитена срещу дълбоко разреждане. Когато батерията е празна, инструментът се изключва от защитна електрическа верига. Държачът на инструмента вече не се върти. При горещо време или в топла стая, след интензивна употреба, батериите могат да се нагорещят много. Оставете ги да се охладят преди зареждане.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

За да избегнете повреда на батерията след закупуване, заредете напълно батерията за 1 / 2,5 часа!

Важни бележки относно зареждането на батерията

Батерията в новия ви инструмент не е заредена. Следователно трябва да се зареди, преди да се използва за първи път. Ако батерията е много гореща, свалете я от инструмента и оставете батерията да се охлади до комфортна температура, преди да можете да започнете зареждането.

За да предотвратите загуба на заряд и разливи от течност, заредете напълно батерията или поне наполовина, преди съхранение.

Когато съхранявате инструмента за дълго време, зареждайте батериите на всеки 3-6 месеца.

Как се зарежда батерията

Свържете зарядното устройство към източник на захранване, след което поставете батерията в зарядното устройство. Ще светне зелена светлина. След това закрепете батерията в зарядното устройство, червената лампичка светва. Така че зареждането е започнало.

Времето за зареждане е около 2 часа, червената светлина ще стане зелена. Това означава, че батерията е напълно заредена. Изключете батерията от зарядното устройство.

Този тип зарядно устройство може да разкрие някои проблеми с батерията. (Вижте таблицата по-долу)

Светлина	Състояние	Действие
Зелена ВКЛ	Зарядното е включено в контакта без батерия	Норма
Червена ВКЛ	Зарежда се	Норма
Червена ИЗКЛ, Зелена ВКЛ	Напълно заредено	Норма
Червена ИЗКЛ, Зелена мига	Батерията е твърде гореща за зареждане	Оставете батерията да се охлади и след това продължете да зареждате
Червена мига, Зелена ВЫКЛ	Неизправна батерия	Сменете батерията

Инсталиране и изваждане на батерията

Натиснете бутона за освобождаване на батерията и издърпайте батерията от инструмента. Инсталирайте я отново след зареждане. Достатъчно е малко набутване и леко натискане.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Монтаж на шкурката

1. Изберете лист шкурка с необходимия размер на зърното и го поставете върху шлифовъчния плот. Уверете се, че щанцованите отвори на шкурката съвпадат с отворите на плота.
2. Шкурката за шлифоване трябва да се опира плътно на шлифовъчния плот, нейното увисване е неприемливо.

Извличането на прах

Извличането на прах намалява концентрацията на прах във въздуха, предотвратява натрупването му на работното място.

При продължителна обработка на дървесина или по време на обработка на материали, които произвеждат вреден за здравето прах, устройството трябва да бъде свързано към подходящо външно засмукващо устройство.

Торбичка за прах

Системата за извличане на прах извлича праха от шлайфането от детайла през отворите на опорната подложка. Прахът след това се пренася пред отвора за извличане на прах на задната страна на корпуса на шлайфа.

За инсталиране:
Вкарайте торбичката за прах в отвора за извличане на праха, завъртете торбичката за прах обратно на часовниковата стрелка на ръка и я блокирайте в правилното положение като се уверите, че торбичката за прах е плътно затегната.

За отстраняване:
Когато отстранявате торбичката за прах, следвайте горната процедура в обратен ред.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Торбата за прах трябва да се изпразва редовно.

Ключ за включване/изключване

Инструментът се „включва" с натискане на ключа за ВКЛ./ИЗКЛ., намиращ се в горната част на корпуса на инструмента.

Включване: натиснете бутона за ВКЛ./ИЗКЛ. в позиция "I".

Изключване: натиснете бутона за ВКЛ./ИЗКЛ. в позиция "O".

Промяна на скоростта

Номиналната скорост и честотата на ударите могат да бъдат регулирани чрез завъртане на диска за регулиране на скоростта. Дискът е маркиран от MIN (най-висока скорост) до MAX (пълна скорост).

Дискът за регулиране на скоростта може да бъде завъртян само до 6 и назад до 1.

Не го насилвайте след 6 или 1, защото функцията регулиране на скоростта може да престане да работи.

Шлайфане

1. Поставете инструмента с шлайфащата повърхност на детайла.
2. Включете инструмента и започнете да обработвате повърхността, като движите инструмента в кръг.
3. При шлайфане не натискайте допълнително инструмента, като правило теглото на самия инструмент е напълно достатъчно, за да гарантира оптималната скорост и добри резултати.
4. Не кривете инструмента! Повтаряйте процеса на шлайфане многократно.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Машината не изисква специална поддръжка.

За да работите безопасно и ефективно, винаги поддържайте чисти машината и вентилационните отвори.

Винаги изключвайте инструмента и извадете батерията, преди да извършвате каквато и да е работа по инструмента.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.

Само за страни от ЕС:

Li-ion

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO|ROMÂNĂ

ȘLEFUITOR CU EXCENTRIC CU ACUMULATOR PX20BL INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PX20BL
Tensiune nominală (V DC)	20 V DC
Turație nominală (min^{-1})	6000-13000
Diametrul șmirghelului (mm)	125
Diametrul orbitei (mm)	2,5
Controlul vitezei	•
Valorile totale ale vibrațiilor și incertitudinea K determinate conform EN 62841-2-4:2014:	
Nivelul vibrațiilor (m/s^2) Incertitudine K (m/s^2)	ah= 7,12 K=1,5
Valori de emisie de zgomot determinate conform EN 62841-2-4:2014:	
Nivelul de presiune al sunetului (dB(A)) Nivelul de putere acustica (dB(A)) Incertitudine K (dB(A))	LpA= 73,9 LwA= 84,9 K=3
Nivelul de protecție	IPX0
Greutate fara baterii (kg)	1,0
Greutate cu baterie de 2Ah (kg)	1,37
Greutate cu baterie de 4Ah (kg)	1,7
Greutatea setului (kg)	1,36

Descriere (Des. 1)*

1. Mâner
2. Comutator/Comutator
3. Orificii de ventilație
4. Conductă de legătură pentru îndepărtarea prafului
5. Rotiță de reglare a vitezei

STIMATE CLIENT!

Procraft - o gamă largă de scule electrice. Calitate și prețuri accesibile soluția la multe probleme în timpul lucrărilor de reparație și întreținerii. Sperăm că veți fi fericiți să folosiți instrumentul nostru mai mulți ani.

SCOPUL INSTRUMENTULUI

Această sculă este concepută pentru a efectua lucrări de șlefuire.

⚠ **AVERTISMENT! Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

Termenul „sculă electrică"/„mașină electrică" prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

REGULILE SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU ȘLEFUȚIILE FĂRĂ BĂRUL



Purtați întotdeauna ochelari de protecție.



Este recomandat să utilizați o mască de protecție împotrivă prafului.



Purtați protecție auditivă.

- ◊ Prindeți piesa de lucru cu un dispozitiv de prindere. Piesele de lucru nefixate cu clemă pot cauza vătămare gravă și pagube. Nu țineți cu mâna materialul care îl șlefuiți.
- ◊ Foaia de hârtie abrazivă nu trebuie să fie prea mare. Dacă lăsați hârtia abrazivă sa depășească talpa, vă expuneți riscului de răniri grave.
- ◊ Scoateți întotdeauna bateria din dispozitiv în timpul perioadelor de nefuncționare, pauze de lucru, lucrări de reglare, schimbarea accesoriilor și lucrări de întreținere.
- ◊ Evitați oprirea motorului sub sarcină.
- ◊ Evitați pornirea accidentală a mașinii.
- ◊ Respectați toate cerințele pentru șlefuirea suprafețelor vopsite.
- ◊ Ori de câte ori este posibil utilizați un sac pentru colectarea prafului.
- ◊ Îndepărtați praful și alte deșeuri industriale într-o manieră ecologică.
- ◊ Luați măsuri speciale când șlefuiți suprafețele acoperite cu plumb. Toate persoanele care intră pe șantier trebuie să poarte măști destinate să le protejeze de praful de plumb și de vaporii de plumb.
- ◊ Nu folosiți mașina niciodată pentru șlefuire produse ale căror materiale conțin compuși de magneziu.
- ◊ Este interzisă procesarea materialelor care conțin impurități de azbest.
- ◊ Nu apăsați prea mult pe sculă, pentru a nu se opri.

ÎNAINTE DE MUNCĂ

Încărcarea bateriei

Oferim un încărcător e proiectat pentru încărcarea acumulatorilor de litiuion. Nu utilizați niciun alt tip de încărcător. Bateria litiu-ion este protejată împotrivă descărcării profunde. Când acumulatorul este gol, instrumentul este oprit printr-un circuit electric de protecție. Suportul pentru unelte nu se mai rotește. În vreme caldă sau într-o încăpere caldă, după utilizare intensivă, bateriile pot deveni foarte fierbinți. P Înainte de reîncărcare lasă sa se răcească.

⚠ **ATENȚIE VĂ ROG!**

Pentru a evita deteriorarea bateriei după cumpărare, încărcați complet bateria timp de 1 / 2,5 ore!

Important note privind încărcarea acumulatorului

În noul instrument, bateria nu este încărcată. Prin urmare, înainte de prima utilizare, acesta trebuie să fie taxat. Dacă bateria este foarte fierbinte, trebuie să o deconectați de la aparat și să lăsați bateria să se răcească la o temperatură confortabilă, numai după ce puteți începe încărcarea.

Pentru a preveni pierderea încărcării și scurgerile de lichide, încărcați o baterie în întregime sau cel puțin o jumătate de încărcare înainte de a stoca.

Când depozitați instrumentul mult timp la fiecare 3-6 luni, încărcați bateriile.

Cum să încărcați bateria

Conectați încărcătorul la o sursă de alimentare, apoi introduceți bateria în baza încărcătorului. Se aprinde lumina verde. Apoi sigilați bateria în încărcător, se aprinde o lumină roșie. Mijloace, încărcarea a început.

Timpul de încărcare este de aproximativ 2 ore, lumina roșie se va schimba în verde. Aceasta înseamnă că bateria este încărcată complet. Deconectați bateria de la încărcător.

Acest tip de încărcător poate detecta unele probleme cu bateria. (A se vedea. Tabelul. Mai jos)

Светлина	Състояние	Действие
Lumina	Stat	Metoda de expunere
Verde ON	Încărcătorul este conectat fără baterie	Norma
Roșu ON	Încărcarea	Norma
Roșu oprit, verde ON	Complet încărcat	Norma
Roșu OFF, ecranul verde clipește	Acumulatorul este prea fierbinte pentru încărcare	Lăsați bateria să se răcească și continuați încărcarea
Roșu intermitent, verde OFF	Baterie neplăcută	Schimbați bateria

Instalați și scoateți bateria

Eliberați butonul de eliberare a bateriei și trageți bateria către dvs. Din aparat. După încărcare, reinstalați-l. Este suficientă împingerea și presarea ușoară.

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Instalarea șmirghelului

1. Selectați o foaie de hârtie de șmirghel cu dimensiunea necesară a granulelor și așezați pe suportul de șlefuit. Asigurați-vă că orificiul de perforare de pe hârtia de șmirghel se potrivește cu găurile din pantof.
2. Șmirghelul trebuie să fie la același nivel cu placa de șlefuit, căderea lui este inacceptabilă.

Extracția prafului

Aducerea prafului reduce concentrația de praf în aer împiedică acumularea acestuia la locul de muncă.

În cazul prelucrării pe termen lung a lemnului sau în timpul procesării materialelor care produc praf nesănător, aparatul trebuie conectat la un dispozitiv de evacuare extern adecvat.

Sacul de praf

Sistemul de evacuare a prafului extrage praful de șlefuire provenit de la piesa de prelucrat prin orificiile din talerul de șlefuire. Praful este apoi transferat prin orificiul de extragere a prafului amplasat în partea din spate a carcasei șlefuitorului.

Pentru montare:
Introduceți sacul de colectare a prafului în orificiul de extragere a prafului, rotiți cu mâna sacul de praf în sens invers orar și blocați-l în poziția corespunzătoare, asigurându-vă că sacul de praf este bine strâns.

Pentru demontare:
Pentru a scoate sacul de praf, urmați procedura de mai sus în ordine inversă.

⚠ **ATENȚIE VĂ ROG!**

Sacul de praf trebuie golit regulat.

Pornirea și oprirea

Cuplați acumulatorul la aparatul electric apăsând butonul de deblocare a acumulatorului. Aparatul se pornește („ON") de la întrerupătorul de pornire / oprire amplasat în partea de sus a carcasei aparatului.

Pornire: apăsați spre întrerupătorul de pornire / oprire, către poziția „I".

Oprire: apăsați spre întrerupătorul de pornire / oprire, către poziția „O".

Reglarea turației

Turația nominală și frecvența de percuție pot fi reglate rotind rotița de reglare a turației. Cadranul este marcat de la MIN (cea mai mică turație) la MAX (turație maximă).

Rotița de reglare a turației poate fi rotită doar până la 6 și înapoi la 1. Nu o forțați dincolo de 6 sau 1, este posibil ca reglarea turației să nu mai funcționeze.

Măcinare

1. Setați mașina de șlefuit pe piesa de prelucrat.
2. Porniți scula și începeți prelucrarea deplasarea sculei întrun cerc.
3. Când se mănâncă în plus, nu apăsați suplimentar mașina, de regulă, greutatea proprie a instrumentului este suficientă pentru a asigura o viteză și rezultate bune.
4. Nu vă răsuciți! Procesul de măcinare se repetă de mai multe ori.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Aparatul nu necesită nicio măsură specială de întreținere.

Pentru o exploatare sigură și eficientă, păstrați întotdeauna curate mașina și fantele de aerisire.

Opriți întotdeauna unealta și deconectați bateria înainte de a efectua orice lucru la unealta.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Li-ion

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

HU|MAGYAR

AKKUS ORBITÁLIS CSISZOLÓGÉP
PX20BL
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PX20BL
Névleges feszültség (V DC)	20 V DC
Üresjárati fordulatszám (min^{-1})	6000-13000
Csiszolópapír átmérő (mm)	125
Pályaátmérő (mm)	2,5

Sebességszabályozás	•
Az EN 62841-2-4 szerint meghatározott rezgési összértékek és K bizonytalanság:	
Rezgéserősség (m/s^2) Bizonytalanság K (m/s^2)	ah= 7,12 K=1,5
Az EN 62841-2-4 szerint meghatározott zajkibocsátási értékek:	
Hangnyomásszint (dB(A)) Hangteljesítményszint (dB(A)) Bizonytalanság K (dB(A))	LpA= 73,9 LwA= 84,9 K=3
Védelmi osztály	IPX0
Súly elem nélkül (kg)	1,0
Súly 2Ah akkumulátorral (kg)	1,37
Súly 4Ah akkumulátorral (kg)	1,7
A készlet súlya (kg)	1,36

Az alkatrészek leírása (Kép 1)*

1. Fogantyú
2. Be/Ki kapcsoló
3. Szellőzőnyílások
4. Csatlakozócső a por eltávolításához
5. Sebességszabályozó

TISZTELT ÜGYFELÜNK!

A Procraft - elektromos szerszámokból széleskörű kínálatával rendelkezik. A minőség és megfizethető ár megoldást nyújt sok javítási és építészeti problémára. Reméljük, hogy termékünket hosszú éveken át örömmel fogja használni!

A SZERSZÁM RENDELTETÉSE

Az adott gép csiszolási munkák elvégzésére szolgál.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A figyelmeztetéseket és utasításokat tartalmazó útmutatót őrizze meg, hogy a jövőben is a rendelkezésére álljon.

Az alábbi biztonsági előírásokban az „elektromos szerszám"/ „szerszámgép" kifejezés mind az elektromos hálózatra csatlakoztatható (normál kivitelezésű), mind a vezeték nélküli (akkumulátoros) szerszámot egyaránt jelöli.

AZ AKKUMULÁTORS CSISZOLÓKHOZ VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



Mindig viseljen védőszemüveget.



Porvédő maszk használata ajánlott.



Használjon hallásvédő eszközöket.

- ◊ Szorítsa le a munkadarabot egy szorítóval. A nem rögzített munkadarabok súlyos sérüléseket és károkat okozhatnak. Ne fogja az éppen csiszolt anyagot a kezében.
- ◊ Ügyeljen arra, hogy a csiszolópapír mérete ne legyen túl nagy. A túl nagy csiszolópapír balesetet okozhat.
- ◊ Leállások, munkaszünetek, beállítási munkák, tartozékok cseréje és karbantartási munkák során mindig vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- ◊ Kerülje a motor leállítását terhelés alatt.
- ◊ Kerülje a gép véletlenszerű bekapcsolását.
- ◊ Tartsa be az összes követelményt, ami a festett felületek csiszolására vonatkozik.
- ◊ Minden lehetséges esetben használja a por begyűjtésére a vákuumos porgyűjtőt.
- ◊ A portól és más hulladéktól, amelyek a munka során keletkeznek ökológiailag biztonságos módon szabaduljon meg.
- ◊ Használjon speciális védőfelszerelést az ólmot tartalmazó felületek megmunkálása során: minden a helyiségben tartózkodó személynek rendelkeznie kell az ólomportól és ólomgőztől védő felszereléssel.
- ◊ Soha ne használja a csiszológépet olyan felületen, amely magnéziumötvözetet tartalmaz.
- ◊ Tilos megmunkálni vele azbesztet tartalmazó anyagokat, felületeket.
- ◊ Ne gyakoroljunk túl nagy nyomást a gépre, hogy elkerüljük annak
- ◊ leállását.

MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT

Akkumulátor töltése

A mellékelt töltő a szerszám lítium-ion akkumulátorainak töltésére szolgál. Ne használjon más típusú töltőt. A lítium-ion akkumulátor védett a mélykisüléstől.

Ha az akkumulátor lemerült, a szerszámot egy biztonsági áramkör kikapcsolja. A szerszámbefogó már nem forog. Meleg időben vagy meleg helyiségben az akkumulátorok intenzív használat után nagyon felforrósodhatnak. Töltés előtt hagyja őket kihűlni.

⚠ **FIGYELEM!**

Az akkumulátor vásárlás utáni károsodásának elkerülése érdekében teljesen fel kell töltenie az akkumulátort 1 / 2,5 órán keresztül!

Fontos megjegyzések az akkumulátorok töltésére vonatkozóan

Az Ön új szerszámának akkumulátora nincs feltöltve. Ezért az első használat előtt töltse fel. Ha az akkumulátor nagyon forró, válassza le a szerszámról, és hagyja, hogy az akkumulátor kellemes hőmérsékletűre hűljön, csak ezután kezdheti el a töltést.

A töltésveszteség és a folyadék kifolyásának elkerülése érdekében tárolás előtt töltse fel az akkumulátort teljesen vagy legalább félig.

A szerszám hosszabb idejű tárolása esetén töltse fel az akkumulátorokat 3-6 havonta.

Hogyan tölthető az akkumulátor

Csatlakoztassa a töltőt egy tápegységhez, majd helyezze be az akkumulátort a töltőalapba. A zöld jelzőfény világítani fog. Ezután zárja be az akkumulátort a töltőbe, és a piros jelzőfény kigyullad. Ez azt jelzi, hogy a töltés megkezdődött.

A töltési idő körülbelül 2 óra, a piros jelzőfény zöldre vált. Ez azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve. Válassza le az akkumulátort a töltőről.

Ez a típusú töltő képes jelezni bizonyos problémákat az akkumulátorral kapcsolatban. (lásd az alábbi táblázatot)

Jelzőfény	Állapot	A befolyásolás módja
Zöld BE	A töltő akkumulátor nélkül csatlakoztatva	Norm.
Vörös BE	Töltés	Norm.
Vörös KI, Zöld BE	Teljesen feltöltve	Norm.
Vörös KI, Zöld villog	Az akkumulátor túl meleg a töltéshez	Hagyja az akkumulátort lehűlni, majd folytassa a töltést
Vörös villog, Zöld KI	Hibás akkumulátor	Az akkumulátor cseréje

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

Nyomja le az akkumulátor kioldó gombot, és maga felé húzza ki az akkumulátort a szerszámból. Töltés után helyezze vissza. Csak egy kis lökés és egy gyengéd nyomás kell hozzá.

MUNKA ELŐKÉSZÍTÉS

A csiszolópapír felhelyezése

1. Válassza ki a megfelelő szemcseméretű csiszolópapírt és helyezze a csiszolókorongra. Győződjön meg róla, hogy a csiszolópapíron lévő lyukak megegyeznek a korongon lévők helyével.
2. A csiszolópapírnak oda kell simulnia a koronghoz, nem megengedett, hogy valahol lelógjon róla.

A por elszívása

A por elszívása megakadályozza a túlzott porkoncentrációját a levegőben és a munkafelületen való felhalmozódását.

Fa megmunkálása esetén vagy olyan felület megmunkálása esetén melynél az egészségre káros por keletkezik, érdemes az eszközt csatlakoztatni egy külső erre alkalmas porelszívóhoz.

Porgyűjtés

A porelszívás csökkenti a por koncentrációját a levegőben, és megakadályozza annak felhalmozódását a munkahelyen.

A fa huzamosabb ideig tartó feldolgozása vagy az egészségre ártalmas port képző anyagok feldolgozásakor a készüléket megfelelő külső porgyűjtő berendezéshez kell csatlakoztatni.

Porzsák

A porelszívó rendszer a hátsó betét lyukacsain keresztül felszívja a munkadarab csiszolása során keletkező port. A por ezután továbbítódik a csiszoló burkolatának hátsó részén található porelszívó nyíláson keresztül.

Felszerelés:
Helyezze be a porzsákot a porelszívó nyílásba, majd forgassa el a porzsákot kézzel órajárással ellentétes irányban és reteszelje a megfelelő helyzetben. Ellenőrizze, hogy a porzsák szorosan rögzítve van-e.

Eltávolítás:
A porzsák eltávolításakor kövesse a fenti eljárást fordított sorrendben.

⚠ **FIGYELEM!**

A porzsákot rendszeresen ki kell üríteni.

Be- és kikapcsolás

A kioldógomb megnyomásával csatlakoztassa az akkumulátort a készülékhez. A készüléket a készülék tetején található BE/KI kapcsoló gombbal lehet bekapcsolni.

Bekapcsolás: állítsa a BE/KI kapcsoló gombot „I" helyzetbe

Kikapcsolás: állítsa a BE/KI kapcsoló gombot „O" helyzetbe.

A sebesség megváltoztatása

A névleges sebesség és az ütés mértéke a sebességszabályozó elforgatásával beállítható. A sebességbeállító tárcsán MIN (legalacsonyabb) és MAX (teljes sebesség) jelzés található.

A sebességbeállító tárcsát csak a 6-os fokozatig és onnan vissza az 1. fokozatra lehet elfogatni. Ne erőltesse a 6-os vagy az 1-es fokozatnál tovább, különben a sebességszabályozó funkció már nem működik.

Őrlés

1. Állítsa a csiszolót a munkadarabra.
2. Indítsa el a szerszámot és kezdje meg a megmunkálást a szerszám körkörös mozgatásával.
3. Extra eveskor ne nyomja meg pluszban a gépet, általában a szerszám saját súlya elegendő a jó sebesség és eredmény biztosításához.
4. Ne csavard! Az őrlési folyamatot többször megismételjük.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A gép nem kíván semmiféle speciális karbantartást.

A biztonságos és a hatékony működtetés érdekében mindig tartsa a gépet és a szellőzőnyílásokat tisztán.

Mindig győződjön meg róla, és válassza le az akkumulátort, mielőtt bármiféle munkálatba kezd rajta

KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat és az akkumulátorokat a háztartási hulladékokkal együtt!

A környezetvédelem érdekében fontos a használt akkumulátorok, különösen a lítium akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása. A megfelelő ártalmatlanítás érdekében a szerszámmal való munka közben teljesen merítse ki az akkumulátort, vegye ki, majd csavarja be az érintkezőket szigetelőszalaggal a rövidzárlat elkerülése érdekében. Az akkumulátort nem szabad felbontani és darabokként ártalmatlanítani. Az akkumulátort az erre kijelölt helyen kell ártalmatlanítani.

Csak EU tagállamok számára:

Li-ion

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, valamint a 2006/66/EC európai irányelvvel összhangban a hibás vagy elhasználódott akkumulátorokat és elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНАЯ ЭКСЦЕНТРИКОВАЯ ШЛИФМАШИНА PX20BL ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PX20BL
Номинальное напряжение (В пост. тока)	20 V DC
Обороты холостого хода (мин$^{-1}$)	6000-13000
Диаметр наждачной бумаги (мм)	125
Диаметр орбиты (мм)	2,5
Регулировка оборотов	•
Суммарные значения вибрации и неопределенность K, определенные в соответствии с EN 62841-2-4:2014:	
Уровень вибрации (м/с^2) Погрешность K (м/с^2)	ah= 7,12 K=1,5
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-4:2014:	
Уровень звукового давления (дБ(А)) Уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А))	LpA= 73,9 LwA= 84,9 K=3
Категория защиты	IPX0
Вес без аккумулятора (кг)	1,0
Вес с аккумулятором 2 Ач (кг)	1,37
Вес с аккумулятором 4 Ач (кг)	1,7
Вес поставки (кг)	1,36

Описание устройства (рис. 1)

1. Рукоять
2. Включатель/выключатель
3. Вентиляционные отверстия
4. Соединительный патрубок для удаления пыли
5. Регулировка скорости вращения

УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ!

Procraft - широкий спектр электроинструмента. Качество и доступные цены — решение многих задач при ремонтных и строительных работах. Надеемся, что Вы долгие годы будете с радостью использовать наш инструмент.

НАЗНАЧЕНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Данная машина предназначена, для выполнения шлифовальных работ.

⚠ **ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной.** Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих

предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

ОСОБЕННЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ ШЛИФМАШИН



Всегда носите защитные очки.



Рекомендуется использовать пылезащитную маску.



Используйте средства защиты слуха.

- ◊ Зажимайте обрабатываемое элементы зажимным устройством. Не зажатые обрабатываемые элементы могут стать причиной тяжелых травм и повреждений. Не держите шлифуемый элемент рукой.
- ◊ Не используйте шлифовальную бумагу диаметра больше, чем нужно. Шлифовальной бумагой, выступающей за рамки шлифовального диска, можно серьезно пораниться.
- ◊ При простоях, паузах в работе, работах по настройке, смене принадлежностей и техухода всегда извлекать аккумулятор из устройства.
- ◊ Избегайте остановки мотора под нагрузкой.
- ◊ Избегайте случайного включения машины.
- ◊ Выполняйте все требования, предъявляемые к шлифованию окрашенных поверхностей.
- ◊ Во всех случаях, когда это возможно, используйте для сбора пыли вакуумный пылесборник.
- ◊ Утилизируйте пыль и другие производственные отходы экологически безопасным образом.
- ◊ Принимайте специальные меры предосторожности при шлифовании поверхностей покрытых краской на основе свинца. Все лица, входящие на рабочую площадку, должны надевать маски, предназначенные для защиты от свинцовой пыли и паров свинца.
- ◊ Никогда не используйте машину для шлифования изделий, материал которых содержит соединения магния.
- ◊ Запрещается обрабатывать материалы, содержащие примеси асбеста.
- ◊ Не нажимать слишком сильно на инструмент, чтобы не вызвать его остановку.

ДО НАЧАЛА РАБОТЫ

Зарядка аккумулятора

Поставляемое зарядное устройство предназначено для зарядки литий-ионных батарей инструмента. Не используйте другой тип зарядного устройства. Литий-ионная батарея защищена от глубокой разрядки. Когда батарея пуста, инструмент выключается защитной электрической цепью. Держатель инструмента больше не вращается.

При жаркой погоде или в теплом помещении, после интенсивного использования аккумуляторы могут сильно нагреться. Перед зарядкой дайте им остынуть.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Во избежание повреждения аккумуляторной батареи после покупки необходимо полностью зарядить аккумуляторную батарею на протяжении 1/2,5 часа!

Важные замечания касательно зарядки аккумуляторов

В вашем новом инструменте батарея не заряжена. Поэтому перед первым использованием ее надо зарядить. Если аккумулятор очень горячий, нужно отключить его от инструмента и позволить батарее остынуть до комфортной температуры, только после этого можно начинать зарядку. Чтобы предотвратить потери заряда и пролития жидкости, заряжайте полную батарея или хотя бы на ползаряда перед хранением.

При длительном хранении инструмента каждые 3-6 мес заряжайте батареи.

Как заряжать батарею

Подсоедините зарядное устройство к источнику питания, затем вставьте батарею на базу зарядного устройства. Зажжется зеленый огонек. Затем уплотните батарею в зарядном устройстве, зажжется красный огонек. Значит, зарядка началась.

Время зарядки составляет около 2 ч., красный огонек сменится зеленым. Значит, батарея заряжена до конца. Отсоедините батарею от зарядного устройства.

Данный тип зарядного устройства может выявлять некоторые проблемы с аккумулятором. (см. табл. ниже)

Огонек	Состояние	Способ воздействия
Зеленый ВКЛ	Зарядное включено в розетку без батареи	Норма
Красный ВКЛ	Заряжается	Норма
Красный ВЫКЛ, Зеленый ВКЛ	Полностью заряжено	Норма
Красный ВЫКЛ Зеленый мигает	Батарея слишком горячая для зарядки	Позвольте батарее остынуть и потом продолжайте зарядку
Красный мигает, Зеленый ВЫКЛ	Неисправная батарея	Поменяйте батарею

Установка и удаление аккумулятора

Отожмите кнопку отсоединения аккумулятора и потяните на себя аккумулятор из инструмента. После зарядки снова установите его. Достаточно небольшого толчка и мягкого нажатия.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Установка наждачной бумаги

Выберите лист наждачной бумаги с требуемым размером зерна и поместите его на шлифовальный башмак. Удостоверьтесь, что отверстие перфорации на наждачной бумаге совпадают с отверстиями на башмаке.

Наждачная бумага должна прилегать к шлифовальному башмаку, ее провисание недопустимо.

Удаление пыли

Удаление пыли снижает концентрацию пыли в воздухе, препятствует ее накоплению на рабочем месте.

При длительной обработке дерева или во время обработки материалов, образующих вредную для здоровья пыль, аппарат следует подключить к подходящему внешнему вытяжному устройству.

Для сбора пыли необходимо использовать пылесборный мешок, следить за своевременным опорожнением мешка.

Мешок для сбора пыли

Система удаления пыли удаляет пыль с заготовки через отверстия в диске-подошве. Опилки затем переносятся через отверстие для удаления опилок в задней части корпуса шлифмашины.

Для установки:
Вставьте мешок для сбора опилок в отверстие для удаления опилок, поверните рукой мешок против часовой стрелки и зафиксируйте в правильном положении, убедитесь, что мешок для сбора опилок туго затянут.

Для снятия:
При снятии мешка для сбора пыли выполните выше описанную процедуру в обратном порядке.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Следить за своевременным опорожнением мешка.

Включение и выключение

Подсоедините аккумулятор к электроинструменту нажатием кнопки фиксации.

Инструмент включается выключателем ВКЛ/ВЫКЛ, расположенным на верхней части корпуса инструмента.

Включение: переместите кнопку выключателя ВКЛ/ВЫКЛ в положение «I».

Выключение: переместите кнопку выключателя ВКЛ/ВЫКЛ в положение «O».

Изменение скорости вращения

Номинальную скорость вращения можно регулировать всего лишь поворотом колесика для регулировки скорости вращения. Колесико имеет маркировку от MIN (минимальная скорость) до MAX (максимальная скорость).

Колесико для регулировки скорости можно поворачивать только до отметки 6 и назад до отметки 1. Не прилагайте к нему усилий для поворота за отметку 6 или 1, или функция регулировки скорости враще-

ния больше не сможет работать.

Шлифование

1. Инструмент шлифовальной поверхностью установить на обрабатываемую поверхность.
2. Включить инструмент и начать обрабатывать поверхность перемещая инструмент по кругу.
3. При шлифовании дополнительно не нажимать на инструмент, как правило собственного веса инструмента вполне достаточно, чтобы обеспечить оптимальное число оборотов и хорошие результаты.
4. Не перекашивать! Шлифовальный процесс повторять многократно.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Шлифмашина не требует специального обслуживания.

Для безопасной и эффективной работы следите за чистотой шлифмашины и вентиляционных отверстий.

Всегда выключайте инструмент и отключайте аккумулятор перед проведением любых работ на инструменте.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA|УКРАЇНСЬКА

АКУМУЛЯТОРНА ЕКСЦЕНТРИКОВА ШЛІФМАШИНА PX20BL ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PX20BL
Номінальна напруга (В постійного струму)	20 V DC
Частота обертання на холостому ходу (хв$^{-1}$)	6000-13000
Діаметр наждакового паперу (мм)	125
Діаметр орбіти (мм)	2,5
Регулювання обертів	•
Сумарні значення вібрації та невизначеність K, визначені відповідно до EN 62841-2-4:2014:	
Рівень вібрації (м/с^2) Похибка K (м/с^2)	ah= 7,12 K=1,5
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 62841-2-4:2014:	
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Рівень звукової потужності (дБ(А)) Похибка K (дБ(А))	LpA= 73,9 LwA= 84,9 K=3
Категорія захисту	IPX0
Вага без акумулятора (кг)	1,0
Вага з акумулятором 2 Ar (кг)	1,37
Вага з акумулятором 4 Ar (кг)	1,7
Вага комплекту (кг)	1,36

Опис пристрою (мал. 1)

1. Рукоять
2. Вмикач/вимикач
3. Вентиляційні отвори
4. З'єднувальний патрубок для видалення пилу
5. Регулювання швидкості обертання

ШАНОВНИЙ КЛІЄНТ!

ProCraft - широкий спектр електроінструменту. Якість і доступні ціни – рішення багатьох задач при ремонтних і будівельних роботах. Сподіваємося, що Ви довгі роки будете з радістю використовувати наш інструмент.

ПРИЗНАЧЕННЯ ІНСТРУМЕНТУ

Дана машина призначена для виконання шліфувальних робіт.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.** Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

Термін «електроінструмент» та «ручна машина» в цих застереженнях відноситься до вашого електроприладу, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНИХ ШЛІФМАШИН



Завжди надягайте захисні окуляри.



Рекомендується використовувати пилозахисну маску.



Надягайте захисні навушники.

- ◊ Затискайте елементи, що обробляються, затискним пристроєм. Не затиснуті оброблювані елементи можуть спричинити тяжкі травми та пошкодження. Не тримайте рукою, що шліфується.
- ◊ Не використовуйте шліфувальний папір діаметром більше, ніж потрібно. Шліфувальним папером, що виступає за рамки шліфувального диска, можна серйозно поранитися.
- ◊ При простоях, паузах у роботі, роботах з налаштування, зміні приладдя та техдогляду завжди виймати акумулятор із пристрою.
- ◊ Уникайте зупинки мотора під навантаженням.
- ◊ Виключайте випадкового включення машини.
- ◊ Виконуйте усі вимоги, пропоновані до шліфування пофарбованих поверхонь.
- ◊ В усіх випадках, коли це можливо, використовуйте для збору пилу вакуумний пилонакопичувач.

- ◊ Видаляйте пил і інші виробничі відходи екологічно безпечним образом.
- ◊ Вживайте спеціальних заходів обережності при шліфуванні поверхонь покритих фарбою на основі свинцю. Всі особи, що входять на робочу площадку, повинні надягати маску, призначену для захисту від свинцевого пилу і парів свинцю.
- ◊ Ніколи не використовуйте машину для шліфування виробів, матеріал яких містить з'єднання магнію.
- ◊ Забороняється обробляти матеріали, що містять домішки азбесту.
- ◊ Не натискати занадто сильно на інструмент, щоб не викликати його зупинки.

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ

Зарядка акумулятора

Зарядний пристрій, що поставляється, призначений для зарядки літій-іонних батарей інструменту. Не використовуйте інший тип зарядного пристрою. Літій-іонна батарея захищена від глибокої розрядки. Коли батарея порожня, інструмент вимикається захисним електричним колом. Утримувач інструменту більше не обертається.

При жаркій погоді або в теплому приміщенні, після інтенсивного використання акумулятори можуть сильно нагрітися. Перед зарядкою дайте їм охолонути.

⚠ УВАГА!

Щоб уникнути пошкодження акумуляторної батареї після покупки необхідно повністю зарядити акумуляторну батарею протягом 1 / 2,5 години!

Важливі зауваження щодо зарядки акумуляторів

У вашому новому інструменті батарея не заряджена. Тому перед першим використанням її треба зарядити. Якщо акумулятор дуже гарячий, треба відключити його від інструменту і дозволити батареї охолонути до комфортної температури, тільки після цього можна починати зарядку. Щоб запобігти втратам заряду і пролиття рідини, заряджайте повну батарею або хоча б на половину перед зберіганням.

При тривалому зберіганні інструменту кожні 3-6 міс заряджайте батареї.

Як заряджати батарею

Під'єднаєте зарядний пристрій до джерела живлення, потім вставте батарею на базу зарядного пристрою. Запалиться зелений вогник. Потім ущільніть батарею в зарядному пристрої, запалиться червоний вогник. Значить, зарядка почалася. Час зарядки складає близько 2 г., червоний вогник зміниться зеленим. Значить, батарея заряджена до кінця. Від'єднайте батарею від зарядного пристрою.

Даний тип зарядного пристрою може виявляти деякі проблеми з акумулятором. (див. табл. нижче)

Вогник	Стан	Спосіб впливу
Зелений ВКЛ	Зарядне включено в розетку без батареї	Норма
Червоний ВКЛ	Заряджається	Норма
Червоний ВИКЛ, Зелений ВК Л	Повністю заряджено	Норма
Червоний ВИКЛ, Зелений блимає	Батарея занадто гаряча для зарядки	Дозвольте батареї охолонути і потім продовжуйте зарядку
Червоний блимає, Зелений ВИКЛ	Несправна батарея	Поміняйте батарею

Установка і видалення акумулятора

Відтисніть кнопку від'єднання акумулятора і потягніть на себе акумулятор з інструменту. Після зарядки знову встановіть його. Достатньо невеликого поштовху і м'якого натискання.

ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Установка наждачного паперу

Виберіть лист наждакового папера з необхідним розміром зерна і помістить його на шліфувальний башмак. Упевніться, що отвір перфорації на наждаковому папері збігаються з отворами в башмаку.

Наждаковий папір повинний прилягати до шліфувального башмака, її провисання неприпустиме.

Видалення пилу

Видалення пилу знижує концентрацію пилу у повітрі, перешкоджає його накопиченню на робочому місці.

При тривалій обробці дерева або під час обробки матеріалів, що утворюють шкідливий для здоров'я пил, апарат слід підключити до відповідного зовнішнього витяжного пристрою.

Для збору пилу необхідно використовувати мішок для пилу, стежити за своєчасним спорожненням мішка.

Мішок для збирання пилу

Система видалення пилу видаляє пил із заготовки через отвори на диску-підошві. Тирса потім переноситься через отвір для видалення тирси в задній частині корпусу шліфувальної машини.

Для установки:
Вставте мішок для збирання тирси в отвір для видалення тирси, поверніть рукою мішок проти годинникової стрілки і зафіксуйте в правильному положенні, переконайтеся, що мішок для збирання тирси туго затягнутий.

Для зняття:
При знятті мішка для збирання пилу виконайте вищезазначену процедуру у зворотному порядку.

⚠ УВАГА!

Слідкувати за своєчасним спорожненням мішка.

Увімкнення та вимкнення

Підключіть акумулятор до електроінструменту, натиснувши кнопку фіксації.

Інструмент вмикається вимикачем УВІМК/ВИМК, розташованим на верхній частині корпусу інструменту.

Увімкнення: перемістіть кнопку вимикача УВІМК/ВИМК у положення «I».

Вимкнення: перемістіть кнопку вимикача УВІМК/ВИМК у положення «O».

Зміна швидкості обертання

Номінальну швидкість обертання можна регулювати лише поворотом коліщатка для регулювання швидкості обертання. Коліщатко має маркування від MIN (мінімальна швидкість) до MAX (максимальна швидкість).

Коліщатко для регулювання швидкості можна повертати лише до позначки 6 і назад до позначки 1. Не докладайте до нього зусиль для повороту за позначку 6 або 1, або функція регулювання швидкості обертання більше не зможе працювати.

Шліфування

1. Інструмент шліфувальною поверхнею встановити на оброблювану поверхню.
2. Включити інструмент і почати обробляти поверхню, переміщуючи інструмент по колу.
3. При шліфуванні додатково не натискати на інструмент, як правило, власної ваги інструменту цілком достатньо, щоб забезпечити оптимальну кількість обертів і хороші результати.
4. Не перекошувати! Шліфувальний процес повторювати багаторазово.

ЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Шліфувальна машина не потребує спеціального обслуговування.

Для безпечної та ефективної роботи слідкуйте за чистотою шліфувальної машини та вентиляційних отворів.

Завжди вимикайте інструмент і відключайте акумулятор від пристрою перед проведенням будь-яких робіт на інструменті.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літієву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолентою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.

Li-ion

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/ЕС, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають

збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ В АВАРІЙНИХ СИТУАЦІЯХ ТА ДІЇ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВИКОНАТИ У РАЗІ НАСТАННЯ НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ ЧИ АВАРІЙ

У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу або кінцевих змінних насадок під час виконання роботи, поява диму на агрегатах, займання виробу, припинення електропостачання, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- ◊ припинити роботи;
- ◊ повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- ◊ вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- ◊ почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- ◊ надати долікарську допомогу постраждалим.

У разі нещасного випадку з травмуванням постраждалих перемістити до безпечного місця, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless orbital sander

TM Procraft: PX20BL

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorová vibrační bruska

TM Procraft: PX20BL

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorová vibracná brúska

TM Procraft: PX20BL

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Akumulatorowa szlifierka mimośrodowa

TM Procraft: PX20BL

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Ексцентър шлайфмашина

TM Procraft: PX20BL

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Șlefuitor cu excentric cu acumulator

TM Procraft: PX20BL

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost sustinută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkus orbitális csiszológép

TM Procraft: PX20BL

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÍN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторная эксцентриковая шлифмашина

TM Procraft: PX20BL

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕE-mail: vegatools@163.com

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Акумуляторна ексцентрикова шліфмашина

TM Procraft: PX20BL

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014

2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)
EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 17.07.2023